

**Отчет Постоянного комитета
по выполнению и соблюдению (SCIC)**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	129
СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ	129
Инспекционная система	129
Уведомления о поисковом промысле и промысле криля и предварительные оценки донного промысла	129
Программа мечения	131
Природоохранные и смягчающие меры	131
Закрытие промыслов	132
Портовые инспекции	133
Представление данных СМС	133
Контроль за гражданами стран	134
Перегрузки	134
ПРОЦЕДУРА ОЦЕНКИ СОБЛЮДЕНИЯ	134
Предложения о новых и пересмотренных мерах	135
СИСТЕМА МОНИТОРИНГА СУДОВ	140
БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ	140
ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ	141
Существующий уровень ННН промысла	141
СПИСКИ ННН СУДОВ	143
СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)	145
Введение и функционирование СДУ	145
Статус Сингапура как сотрудничающей НДС	145
РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	147
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	149

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Совещание Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) проводилось в Хобарте (Австралия) с 24 по 26 октября 2012 г. SCIC было поручено рассмотреть вопросы, определенные в пункте 3 повестки дня Комиссии. Совещание проходило под председательством К. Доусон-Гинн (США).

1.2 Присутствовали все страны-члены Комиссии за исключением Бельгии и Швеции. Наблюдателей, которые были приглашены Комиссией участвовать в совещании АНТКОМ-XXXI, тепло приветствовали и предложили им в установленном порядке принять участие в совещании SCIC.

СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

Инспекционная система

2.1 SCIC рассмотрел отчет Секретариата о функционировании Инспекционной системы и выполнении других относящихся к соблюдению мер в 2011/12 г. (CCAMLR-XXXI/BG/21 Rev. 2).

2.2 Было отмечено, что четыре страны-члена назначили 59 инспекторов. Было представлено 7 отчетов об инспекциях в море. SCIC поблагодарил тех, кто проводил инспекции в море и попросил их продолжать эту работу. Все-страны члены, способные проводить инспекции в море, призываются к их проведению и сообщению результатов инспекций в Комиссию. Новая Зеландия выразила благодарность странам-членам, суда которых были проинспектированы, за содействие при инспекции и за обеспечение безопасности ее проведения.

2.3 SCIC отметил, что отчеты об инспекциях в море выявили три случая несоблюдения. К ним относились судно под чилийским флагом *Antarctic Bay*, судно под российским флагом *Чуо Мару № 3* и судно под корейским флагом *Hong Jin No. 701*. В отношении судна *Antarctic Bay* Чили сообщила, что она подготавливает технический отчет о нарушениях и ожидает результатов других возможных действий, прежде чем решить, следует ли дать ход этому делу.

Уведомления о поисковом промысле и промысле криля и предварительные оценки донного промысла

2.4 SCIC отметил, что после того, как Япония представила уведомление о промысле криля с участием судна *Fukuei Maru*, это судно было продано китайской компании и переименовано в *Fu Rong Hai*. Япония сообщила, что это судно не будет заменено, и Япония не будет использовать присланное ею уведомление. Япония сообщила, что

уведомление было представлено в Секретариат 1 июня 2012 г. или даже раньше, а судно *Fukuei Maru* было экспортировано после этого.

2.5 Китай сообщил, что приведенные в этом уведомлении данные в отношении улова и снастей изменены не будут. Китай и Япония заявили, что в МС 21-03 не имеется четких положений, касающихся передачи уведомления другому государству флага.

2.6 Была выражена озабоченность тем, что изменение флага судна не соответствует пп. 1 и 3 Меры по сохранению (СМ) 21-03. Было указано, что этот случай является первым случаем передачи уведомления о промысле криля другому флагу, не являющемуся флагом страны-члена, представившей уведомление.

2.7 Несколько стран-членов приветствовали заверения Китая, но продолжали выражать обеспокоенность тем, что крилевому судну может быть разрешено вести промысел без выполнения установленных требований к уведомлениям. Высказывалась обеспокоенность тем, что этот случай может установить прецедент и спровоцировать страны-члены на возможную "продажу" уведомлений о промысле. Страны-члены согласились, что в данном случае судно может приступить к промыслу только благодаря решению Научного комитета о том, что на его работу не повлияло позднее представление уведомления. США указали, что этот случай частично объясняется низким качеством информации, содержащейся в уведомлениях о промысле в целом. Страны-члены подчеркнули, что эти обстоятельства не должны рассматриваться как прецедент для передачи уведомлений о промысле в будущем в связи с переменой владельца и флага.

2.8 Новая Зеландия попросила Украину подтвердить теперешний флаг судна *Посейдон I*. Несколько стран-членов также указали на то, что в ряде уведомлений о промысле не была представлена важная информация. Украина объяснила, что представленные вместе с уведомлением фотографии судна *Посейдон I*, которое сейчас плавает под флагом Украины, были сделаны, когда судно еще плавало под предыдущим флагом с опознавательными знаками предыдущего флага. В настоящее время судно ремонтируется и перекрашивается. По завершении ремонта через несколько дней в Секретариат будут представлены новые фотографии судна с украинскими опознавательными знаками.

2.9 Чили сообщила, что причиной отсутствия некоторой информации по одному из ее судов является то, что промысловая компания приняла коммерческое решение вести промысел, но во время представления уведомления не определила конкретное судно, которое будет вести промысел. Впоследствии информация о судне была представлена.

2.10 США высказали мнение, что представление полной информации является требованием МС 21-02 и 21-03, и выразили обеспокоенность тем, что в уведомлениях о промысле нескольких стран-членов не имеется важнейшей информации об их судах. Страны-члены заверили, что они представят эту информацию в Секретариат и не дадут лицензии на промысел этим судам, пока это не будет сделано.

2.11 Новая Зеландия указала, что некоторые фотографии судов, представленные в соответствии с МС 10-02, п. 3(х), были плохого качества и это может иметь последствия для проведения поисково-спасательных операций в случае аварии в море.

SCIC призвал страны-члены обеспечить высокое качество представляемых фотографий своих судов.

2.12 Все страны-члены, подавшие уведомления о поисковых донных промыслах, представили предварительные оценки известного и ожидаемого воздействия донного промысла на уязвимые морские экосистемы (УМЭ) в соответствии с МС 22-06. SCIC отметил, что все предварительные оценки предлагаемого донного промысла были получены в установленные сроки.

Программа мечения

2.13 SCIC отметил информацию о выполнении минимальных норм мечения в 2011/12 г. (CCAMLR-XXXI/BG/21 Rev. 2, табл. 3). Все суда достигли требуемого минимального коэффициента мечения. Было указано, что все суда, за исключением плавающего под флагом Южной Африки судна *Koryo Maru No. 11*, добились требуемого показателя перекрытия мечения. Южная Африка сообщила, что все имеющиеся данные были представлены и что она получила от судна *Koryo Maru No. 11* заверения в том, что несмотря на существовавшие в 2011/12 г. трудности с рыбой крупного размера в улове, оно будет впредь полностью соблюдать требования о перекрытии мечения. Кроме того, это судно достигло общего за весь год перекрытия мечения примерно 70%. Южная Африка обязалась наблюдать за судном и представлять отчеты, как требуется.

Природоохранные и смягчающие меры

2.14 SCIC рассмотрел составленные международными научными наблюдателями отчеты относительно соблюдения судами МС 24-02, 25-02, 25-03 и 26-01 (WG-FSA-12/66 Rev. 2 и 12/70 Rev. 2). Наблюдения в течение сезона 2011/12 г. включали следующее:

- (i) В этом году не сообщалось об использовании лент для обвязывания ящиков с наживкой.
- (ii) Наблюдатели на судах *El Shaddai* и *Koryo Maru No. 11* сообщали об отдельных случаях сброса неорганического мусора. Кроме того, в отходах, сбрасываемых с судна *El Shaddai*, были замечены крючки, и выбрасывались в море промысловые снасти.
- (iii) Три судна, по сообщениям, не выполняли всех требований, касающихся конструкции стримерных линий. Сообщалось, что на судах *Snapra* и *Koryo Maru No. 11* стримеры были длиной менее 1 м. Шест для отпугивания птиц на судне *Antarctic Chieftain* был меньше минимальной положенной высоты 7 м. Новая Зеландия заявила, что она относится к этому вопросу серьезно и сделала официальное предупреждение оператору судна. Новая Зеландия добавила, что оператор провел на судне ремонтные работы, чтобы исправить ситуацию.

- (iv) Сообщалось, что в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2 устройства по отпугиванию птиц использовались в ходе 100% выборок ярусов. Однако в отношении подрайонов 58.6 и 58.7 сообщалось, что судно *El Shaddai* не использовало устройства в ходе всех выборок.
- (v) Страны-члены были рады слышать, что в 2011/12 г. соблюдение требования о ночной постановке оставалось высоким; в подрайонах 48.3, 58.6 и 58.7 соблюдение было 100-процентным. В других подрайонах суда демонстрировали полное соблюдение меры об утяжелении яруса, что освободило их от выполнения требования о ночной постановке.

2.15 Южная Африка сообщила, что она провела совещание с владельцами судов *El Shaddai* и *Koryo Maru No. 11* относительно сообщавшегося несоблюдения их судами МС 25-02 и 26-01. Суда получили строгое предупреждение, и если об аналогичных нарушениях будет сообщаться в будущем, Департамент сельского хозяйства, лесоводства и рыбного хозяйства аннулирует лицензии этих судов или приостановит их действие. Страны-члены одобрили это сообщение.

2.16 SCIC отметил, что не поступило ни одного отчета о случаях несоблюдения МС 25-02 теми судами, которые работали в Подрайоне 48.3 в 2011/12 г. В связи с этим, потенциально все суда, которые вели промысел в этом районе в 2011/12 г., имеют право на продление периода лицензии в промысловом сезоне.

Закрытие промыслов

2.17 SCIC отметил, что в 2011/12 г. ограничения на вылов были превышены в трех случаях и объем рыбы, пойманной в превышение ограничения (превышение), составил <1 т (SSRU 5842E), 1 т (SSRU 5841E) и 123 т (SSRU 881B, C и G).

2.18 Страны-члены задали вопрос о том, свидетельствует ли 123-тонное превышение в Подрайоне 88.1 о возможной незаконной деятельности или объясняется другими факторами. Некоторые страны-члены указали, что это – вопрос избыточных мощностей, а возможно, и несоблюдения. SCIC отметил, что ни одного яруса не было поставлено после того, как было объявлено о закрытии промысла.

2.19 Секретариат сообщил SCIC, что промысел был открыт 1 декабря 2011 г. К 11 декабря было получено 360 т, что составляло 84% ограничения на вылов. Сообщалось о вылове 200 т в последние два дня промысла.

2.20 Секретариат сообщил SCIC, что одним из факторов, возможно, являлась 12-часовая задержка с представлением данных об уловах и ежедневной оценкой уловов и усилия. Это усугубляется расхождением между UTC и местным временем на промысле и еще более осложняется тем, что Международная линия перемены даты проходит через некоторые SSRU. Секретариат указал, что представление данных с двухчасовой задержкой будет способствовать более своевременному закрытию промыслов.

2.21 SCIC решил, что Секретариату можно поручить проводить анализ всех будущих превышений и предоставлять странам-членам рекомендации до начала будущих

совещаний Научного комитета и SCIC с тем, чтобы они могли должным образом оценить ситуацию.

2.22 Новая Зеландия (CCAMLR-XXXI/BG/28 Rev.1) и СК (CCAMLR-XXXI/BG/30) представили отчеты о позднем выходе их судов из SSRU 881С. В обоих случаях поздний выход судов из закрытого района промысла объяснялся ледовыми и погодными условиями. В случае этих судов неблагоприятная погода и ледовая обстановка привели к потере промысловых снастей, которые суда, по определению, не могли выбрать до закрытия. Последующее расследование подтвердило, что суда полностью соблюдали все требования и не несли ответственности ни за какое превышение вылова. Указанные суда сообщили о потере всех снастей.

Портовые инспекции

2.23 SCIC отметил, что пять стран-членов представили отчеты о портовых инспекциях за 2011/12 г. Было проведено 44 инспекции, из них в ходе 26 было зарегистрировано соблюдение соответствующих мер по сохранению. Зарегистрированные случаи несоблюдения представляли собой непомеченные надувные буи, отсутствие бутылок или регистраторов времени-глубины, отсутствие печатей защиты от несанкционированного вскрытия на автоматических определителях местонахождения (АОМ) и не соответствующие требованиям стримерные линии. Было отмечено, что все случаи несоблюдения относились к промысловой деятельности вне зоны действия Конвенции.

2.24 Некоторые страны-члены с озабоченностью отметили, что портовые инспекции проводились только пятью Договаривающимися Сторонами, и, судя по всему, ряд Договаривающихся Сторон не выполняет своих обязательств в отношении МС 10-03. SCIC попросил, чтобы Секретариат подготовил анализ данных за последние два года о выгрузках, произведенных судами, ведущими промысел клыкача, и частоте портовых инспекций, и призвал все страны-члены обеспечить полное соблюдение МС 10-03. SCIC попросил представлять такую информацию ежегодно.

Представление данных СМС

2.25 Секретариат сообщил о применении Системы мониторинга судов (СМС) в сезоне 2011/12 г. SCIC отметил проблемы, связанные с добровольным представлением в Секретариат данных СМС судами из районов вне зоны действия Конвенции. SCIC решил, что представление информации о судах и отчетные периоды для судов, которые добровольно представляют данные СМС в Секретариат, по крайней мере за 14 дней до начала представления данных СМС, облегчат Секретариату задачу мониторинга этих судов и применения предупреждений о непредставлении данных.

2.26 Чили представила документ CCAMLR-XXXI/BG/32, в котором говорится о работе ее национальной СМС и Системы документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ), и отметила ожидаемое увеличение количества участвующих судов и возможное воздействие на СДУ. SCIC отметил, что это подчеркивает необходимость разработки и обеспечения связи между СМС и СДУ. Франция указала, что, вероятно, потребуется

решить проблему возможного несоответствия между данными СМС и СДУ во избежание ненужных подозрений в обмане и перебоев в торговле.

Контроль за гражданами стран

2.27 SCIC рассмотрел представленную Испанией информацию о выполнении МС 10-08 в 2011/12 г. в отношении внутреннего судебного разбирательства против капитана и владельца внесенного в ННН список судна *Tchaw*. Испания также сообщила о мерах, которые она принимает в отношении граждан Испании, замешанных в деятельности внесенных в ННН список судов *Pion*, *Kuko* и временно внесенного в ННН список рефрижераторного грузового судна *Baiyangdian*. Испания подчеркнула, что она продолжает принимать твердые меры против любого из своих граждан, если имеются свидетельства его участия в ННН промысле.

Перегрузки

2.28 SCIC рассмотрел информацию, связанную с отчетами о перегрузках в 2011/12 г. SCIC отметил, что одно корейское судно не представило 14 отчетов о перегрузках в соответствии с МС 10-09, п. 2. Республика Корея сообщила SCIC, что это произошло исключительно по недосмотру и что не было намерения не соблюдать требования о представлении отчетов, и обязалась обеспечить, чтобы подобных случаев больше не происходило. SCIC призвал Корею соблюдать требования о представлении отчетов.

ПРОЦЕДУРА ОЦЕНКИ СОБЛЮДЕНИЯ

3.1 SCIC рассмотрел вопрос о разработке меры по сохранению, о которой сообщила Австралия как созывающий Группы по разработке оценки процедуры соблюдения (CCAMLR-XXXI/29). Австралия указала, что в проект меры по сохранению включены комментарии, полученные от ряда стран-членов на совещании АНТКОМ-XXX и в межсессионный период.

3.2 Несколько стран-членов поблагодарили Австралию за работу по выполнению этого проекта, проводимую ею в течение ряда совещаний, и приветствовали представленный проект меры по сохранению. Эту меру по сохранению многие страны-члены считают полезным инструментом для оценки эффективности мер по сохранению. Некоторые страны-члены высоко оценили предложенную меру по сохранению, подчеркнув, что соблюдение мер по сохранению необходимо для достижения цели АНТКОМ. Была выражена некоторая обеспокоенность в связи с количеством мер по сохранению, которые будут использоваться в качестве критериев оценки, потенциальным объемом работы Секретариата и разницей во времени между проведением оценки и рассмотрением ее Комиссией. Страны-члены согласились, что эти вопросы можно удовлетворительным образом учесть при разработке меры, которая была передана на утверждение в Комиссию.

3.3 Было отмечено, что меры по сохранению, включенные в шаблон отчета о процедуре АНТКОМ по оценке соблюдения, были отобраны исходя из их пригодности для данной процедуры, и это не мешает другим органам АНТКОМ вносить предложения о включении других мер по сохранению.

Предложения о новых и пересмотренных мерах

3.4 ЕС предложил поправки к МС 51-06 (ССАМЛР-XXXI/32). Данное предложение, основанное на рекомендациях WG-EMM, направлено на продление системы научных наблюдений при крилевом промысле на два года, увеличение охвата наблюдениями до 80% судов и изменение частоты проведения отбора проб. Страны-члены приветствовали это предложение и попросили у Научного комитета рекомендации для содействия дальнейшему рассмотрению данной пересмотренной меры.

3.5 ЕС предложил поправки к МС 21-03 (ССАМЛР-XXXI/33) и МС 23-06 (ССАМЛР-XXXI/34). Эти поправки включают оценку неопределенности и изменчивости в оценку сырого веса, приведенную в уведомлениях о намерении участвовать в промысле криля (МС 21-03), или оценку уловов при крилевом промысле (МС 23-06). Страны-члены приветствовали это предложение и попросили у Научного комитета рекомендации для содействия дальнейшему рассмотрению данных пересмотренных мер.

3.6 США предложили поправки к МС 10-05 (ССАМЛР-XXXI/38). Эти поправки устраняют двусмысленность, приведут текст этой меры по сохранению в соответствие с существующей электронной системой и отразят практическую работу СДУ.

3.7 Многие страны-члены приветствовали это предложение. Было сделано несколько предложений, касающихся предлагаемых поправок, в т. ч. об использовании номеров контейнеров, коносаментов, сохранении роли капитанов судов, более точном и эффективном использовании отметок времени производимых сделок и ясности в вопросе о транзитных грузах. Некоторые страны-члены выразили озабоченность тем, что предлагаемые поправки могут интерпретироваться как создание дополнительных обязанностей для судов, работающих исключительно в ИЭЗ страны-члена.

3.8 США и ЕС предложили поправки к МС 10-03 (ССАМЛР-XXXI/39). Эти поправки укрепят систему портовых инспекций, распространив ее не только на суда, перевозящие виды *Dissostichus*, и приведя в соответствие указанные в ней обязательства с обязательствами в МС 10-06 и 10-07.

3.9 Многие страны-члены поддержали это предложение, которое укрепит систему портовых инспекций и не позволит ННН операторам выгружать продукцию в портах стран-членов. Несколько стран-членов выразили озабоченность распространением меры на другие виды.

3.10 ЕС предложил принять новую меру по сохранению (ССАМЛР-XXXI/31), которая дополнила бы имеющийся пакет мер по борьбе с ННН промыслом в зоне действия Конвенции путем введения возможности принимать торговые меры против Договаривающихся Сторон и Недоговаривающихся Сторон (НДС) АНТКОМ, которые не соблюдают мер АНТКОМ по сохранению.

3.11 ЕС сделал следующее заявление:

"ЕС напоминает о том, что данное предложение уже было представлено на совещаниях АНТКОМ-XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX и XXX.

ЕС заявил, что рыночная мера станет необходимым механизмом для борьбы с ННН промыслом. И в этом году в очередной раз мы сталкиваемся с ситуацией, когда некоторые суда, уже включенные в ННН список АНТКОМ, постоянно наблюдаются в зоне действия Конвенции АНТКОМ, что говорит о том, что эти суда и их операторы пользуются сооружениями для выгрузки и открытыми рынками для импорта.

ЕС указал на очевидную необходимость постоянного совершенствования и укрепления правил АНТКОМ, направленных на борьбу с ННН промыслом, в частности, в отношении государств флага, которые, возможно, принимают эти суда и в связи с этим не сотрудничают с АНТКОМ в деле обеспечения рационального использования и сохранения морских живых ресурсов Антарктики. Предлагаемая ЕС рыночная мера установит критерии и процедуры в отношении рыночных мер прозрачным и недискриминационным образом, с соблюдением положений ВТО и, самое главное, будет являться крайней мерой.

ЕС выразил обеспокоенность тем, что некоторые делегации, выступающие против предложения ЕС в этом году, не высказывали никаких возражений на предыдущих совещаниях АНТКОМ, когда это же предложение было представлено для принятия, и поинтересовался причинами изменения их позиции.

ЕС также отметил, что некоторые страны-члены АНТКОМ, выразившие озабоченность этим предложением, в настоящее время обязаны соблюдать эту меру в других форумах, таких как Международная комиссия по сохранению атлантического тунца (ИККАТ), где рыночные меры успешно применяются в борьбе с ННН промыслом.

ЕС добавил, что в этом отношении принятие рыночных мер даже более обосновано в случае АНТКОМ, который представляет собой больше чем просто РРХО, являясь организацией, основной целью которой является сохранение морских живых ресурсов. ННН промысел представляет существенную угрозу морским живым ресурсам Антарктики, и АНТКОМ должен делать все возможное для борьбы с ним.

ЕС подчеркнул, что в течение последнего года он работал вместе с несколькими делегациями, пытаясь убедить их в преимуществах данного предложения и его законности, и сожалеет, что эти контакты ни к чему не привели."

3.12 Некоторые страны-члены выразили свою поддержку этой инициативе как важному дополнению к набору механизмов для борьбы с ННН промыслом. Эти страны-члены указали, что данное предложение было отмечено в Оценке работы, и считают, что введение такой меры входит в сферу компетенции АНТКОМ. Эти страны-члены поддерживают предлагаемую меру и считают, что она направлена на то, чтобы дать Комиссии и ее странам-членам свободу, необходимую для введения ими этой

меры в соответствии со спецификой каждого отдельного случая с тем, чтобы были учтены соответствующие международные торговые обязательства.

3.13 Некоторые другие страны-члены согласились, что целью является борьба с ННН промыслом, но не согласились с предлагаемым методом достижения этого. Эти страны-члены отметили, что данное предложение уже неоднократно рассматривалось Комиссией, и что в него не было внесено никаких изменений по существу, несмотря на выраженные опасения. По мнению этих стран-членов, такая мера может быть дискриминационной и не соответствовать международному торговому праву, в т. ч. в рамках Всемирной торговой организации (ВТО). Некоторые страны-члены обратились за разъяснением предлагаемого к принятию метода, но не получили ответа.

3.14 ЕС указал, что, как представляется, позиции ряда стран-членов были непоследовательными, поскольку торговые меры получили поддержку в других рыбопромысловых организациях. Странам-членам, имеющим конкретные возражения, настоятельно предлагается передать в ЕС конструктивные идеи об улучшении этого предложения.

3.15 Аргентина сделала следующее заявление:

"Аргентина согласна с ЕС в вопросе о важности борьбы с ННН промыслом в зоне действия Конвенции. Однако она считает, что данное предложение не является подходящим способом его решения.

По мнению Аргентины, тот факт, что данное предложение рассматривалось на нескольких совещаниях, не означает, что были выдвинуты новые аргументы.

Аргентина сохраняет свою позицию, повторяя, что предлагаемые меры представляют собой несправедливое ограничение торговли и произвольную и неоправданную дискриминацию согласно правилам ВТО. Она также напоминает о своих исчерпывающих презентациях, поддерживаемых присутствием соответствующих экспертов (АНТКОМ-XXVII и АНТКОМ-XXVIII), подробно объясняющих причины, почему она не может поддержать данное предложение.

Аргентина отмечает тот факт, что на данный момент никто не высказывался против этих аргументов, и напоминает о том, что другие меры, напр., МС 10-08, представляют собой надлежащий механизм для борьбы с ННН промыслом.

Аргентина отмечает, что достаточно почитать Оценку работы некоторых РРХО, чтобы понять, что они – не пример для АНТКОМ.

Аргентина считает, что действия, осуществляемые в контексте РРХО, преследующей цель оптимизации экономической выгоды, нельзя предпринимать в рамках Системы Договора об Антарктике.

Более того, Аргентина указала, что торговые меры влекут за собой присвоение ресурсов, что подрывает легитимность СДА и АНТКОМ. В 2008 г. Группа по оценке работы АНТКОМ указала на различия между этой организацией и РРХО и рекомендовала сохранять эти различия. Принятие предлагаемых торговых мер было бы серьезным шагом против этой рекомендации."

3.16 Бразилия полностью поддерживает высказанные Аргентиной возражения.

3.17 Южная Африка сделала следующее заявление:

"Южная Африка очень сильно пострадала в результате ННН промысла. Примером этого служит уничтожение промысла патагонского клыкача у о-ва Принс-Эдуард в 1990-е годы, что хорошо описано в документах АНТКОМ. Именно по этой причине Южная Африка приветствует меры, направленные на борьбу с ННН промыслом. Южная Африка поддерживает все прилагаемые АНТКОМ усилия, которые соответствуют международному праву и направлены на борьбу с ННН промыслом. Недавний пример – МС 10-08. Нас обнадеживают представленные на АНТКОМ-XXXI сведения о том, что некоторые страны-члены проводят расследования и пресекают действия своих граждан, подозреваемых в участии в ННН промысле. Тем не менее, рыночные меры, в том виде, в каком их предлагает ЕС, являются неприемлемыми. Мы полностью поддерживаем позицию делегации Аргентины на АНТКОМ-XXXI и на предыдущих совещаниях АНТКОМ в том, что касается рыночных мер. Мы также хотим отвергнуть идею о том, что Южная Африка ведет себя непоследовательно, поддерживая рыночные меры в других организациях и возражая против них в АНТКОМ."

3.18 Уругвай сделал следующее заявление:

"Уругвай сохраняет свою глубокую приверженность цели сохранения живых ресурсов и борьбы с незаконным промыслом. Мы высоко ценим работу, проводившуюся ЕС в течение многих лет, но присоединяемся к заявлениям Аргентины, Бразилии и Южной Африки."

3.19 Намибия сделала следующее заявление:

"Намибия полностью поддерживает позицию Аргентины и Южной Африки в том, что касается предлагаемых ЕС торговых мер. Намибия считает, что принятие этих мер может привести к дестабилизации экономики развивающихся стран. Намибия также не видит необходимости в том, чтобы ЕС аргументировал свою позицию тем, что эти меры приняты в ИККАТ, т. к. у этих организаций различные мандаты и членство. Если ЕС готов к тому, чтобы АНТКОМ принял те же меры, что и ИККАТ, то Намибия предлагает, чтобы ЕС представил эти меры ИККАТ на совещании АНТКОМ, что позволит Договаривающимся Сторонам АНТКОМ внимательно рассмотреть их и принять обоснованное решение."

3.20 Некоторые страны-члены указали, что рассмотрению предлагаемой меры в будущем будут способствовать конкретные примеры возможных торговых действий.

3.21 США в очередной раз приветствовали предлагаемые ЕС рыночные меры, отмечая, что рыночные меры представляют собой эффективный механизм, который АНТКОМ может использовать для решения проблемы ННН промысла и улучшения соблюдения мер АНТКОМ по сохранению.

3.22 США приветствовали тот факт, что предлагаемая резолюция настаивает на необходимости соответствия мер АНТКОМ международным обязательствам, и высказали мнение, что резолюция составлена таким образом, что последующие торговые меры будут применяться в соответствии с международными торговыми обязательствами. США выразили свою решительную поддержку содержащемуся в предложении подходу, в частности потому что он обеспечивает соблюдение должной процедуры до принятия решения о том, что какая-либо Сторона не выполняет своих обязательств или какая-либо Недоговаривающаяся Сторона подрывает меры АНТКОМ, позволяет указанным Сторонам и Недоговаривающимся Сторонам ответить на обвинения и исправить свои ошибки, и потому что данная мера предусматривает предоставление Комиссии и ее странам-членам необходимой гибкости, позволяющей применять эту меру в соответствии с каждым конкретным случаем для того, чтобы учесть соответствующие международные торговые обязательства.

3.23 США также выразили мнение о том, что будет очень досадно, если АНТКОМ не сможет принять данное предложение на АНТКОМ-XXXI.

3.24 ЕС выразил глубокое разочарование отсутствием прогресса по данному вопросу в ходе АНТКОМ-XXXI.

3.25 Напоминая о проходивших на предыдущем совещании Комиссии дискуссиях (ССАМЛР-XXX, п. 12.55), Секретариат представил новую меру по сохранению (ССАМЛР-XXXI/15), объединяющую тесно связанные меры. Разрабатывая предлагаемую меру, Секретариат учитывал замечания, полученные от стран-членов в течение межсессионного периода. Новая мера объединит МС 32-02–32-08 и 32-10–32-17 (было предложено не включать МС 32-09, касающуюся патагонского клыкача и подлежащую ежегодному пересмотру). Объединенная мера охватит направленный промысел конкретных таксонов, включит вопросы прилова, обновит соответствующие статистические районы, и включит имеющиеся оговорки в отношении близлежащих островов и районов под национальной юрисдикцией.

3.26 Страны-члены высказались за объединение этих мер и отметили, что упрощение требований сведет к минимуму возможную путаницу.

3.27 В ответ на высказанные Научным комитетом опасения, Франция и ЕС предложили внести в МС 33-03 поправки, направленные на разрешение вопроса о прилове скатов в ходе поискового промысла на Участке 58.4.3а. Целью этого предложения является уточнение обстоятельств, при которых скаты могут быть выпущены в воду, и улучшение знаний о численности скатов на данном участке. Было предложено, чтобы выпускаемые в воду скаты были в хорошем физиологическом состоянии, их количество регистрировалось и информация об этом передавалась в Секретариат.

3.28 СК предложило поправки к МС 25-02 для пояснения того, что суда должны применять методы, обеспечивающие удаление всех рыболовных крючков из отходов перед сбросом.

СИСТЕМА МОНИТОРИНГА СУДОВ

4.1 Секретариат представил результаты проведенного им обзора эффективности работы СМС (ССАМЛР-XXXI/13 Rev. 1). На АНТКОМ-XXX было принято решение о проведении этого пересмотра, направленного на изучение экономической эффективности данной системы и того, насколько она способствует управлению промыслом.

4.2 В основе проведенной Секретариатом оценки СМС АНТКОМ лежало два ключевых момента: техподдержка программного обеспечения на период после 2014 г. и более широкий вопрос модернизации ИТ среды, в т.ч. будущие требования Комиссии к функционированию системы.

4.3 По мнению стран-членов, следует рассматривать оба аспекта вместе, и некоторые страны-члены указали на дополнительные желательные услуги, которые должна предоставлять СМС АНТКОМ, включая объединение с СДУ и с отчетами об уловах и усилении, и более эффективную функцию предупреждения.

4.4 Было отмечено, что требуется разработать подробную функциональную спецификацию и ввести надежную процедуру закупок. США предложили, чтобы в межсессионный период работа велась неформальной технической и оперативной консультативной рабочей группой. Эта группа также должна дать рекомендации относительно дополнительных способов оптимизации, помимо модернизации используемого в Секретариате программного обеспечения. Ряд стран-членов выразили заинтересованность в участии в этом.

4.5 Некоторые страны-члены поддержали предложенную Секретариатом процедуру замены СМС АНТКОМ. Это основано на применении "матрицы минимальных критериев", позволяющей проводить прозрачные оценки потенциальных поставщиков.

4.6 SCIC рекомендовал поручить Секретариату руководить межсессионной работой, которую следует начать с рассылки циркулярного письма, предлагающего странам-членам принять участие и назначить соответствующих экспертов. Было отмечено, что на данном этапе неизвестна стоимость усовершенствованной СМС. По мнению СК, новая система не должна финансироваться за счет специальных фондов, установленных для конкретных целей, не покрываемых обычным бюджетом. В связи с этим было решено сообщить Постоянному комитету по финансовым и административным вопросам (СКАФ) о том, что этот процесс будет осуществляться и может привести к тому, что на АНТКОМ-XXXII будет высказана просьба об определении подходящего механизма финансирования.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ

5.1 АСОК представил документ ССАМЛР-XXXI/BG/13, содержащий несколько мер, которые можно принять в отношении безопасности судов.

5.2 Страны-члены выразили общую поддержку этому. Аргентина указала, что необходимо принять меры по повышению безопасности, поскольку в пересчете на биомассу людей сейчас погибает больше чем морских птиц. СК подчеркнуло важность

отвечающих требованиям стандартов ледового класса судов для плавания во льдах, особенно в районах, где покров морского льда увеличивается. Австралия отметила, что улучшение положений о безопасности промысловых судов также является важным для обеспечения безопасности граждан стран-членов, выполняющих инспекции в море. Австралия также отметила, что сделанное АСОК сообщение о том, что корпус судна *Antarctic Chieftain* имел трещину, было неверным.

5.3 Республика Корея и Россия представили в SCIC информацию об инцидентах с судами *Jung Woo No. 2* и *Снарпа*. Они также ответили на вопросы, связанные с последующим расследованием этих инцидентов. Некоторые страны-члены спросили, будут ли капитан и экипаж судна *Jung Woo No. 2* работать на судах в 2012/13 г. Республика Корея сообщила, что бывший капитан *Jung Woo No. 2* работает матросом на судне *Sun Star*, которое заменило *Jung Woo No. 2*, и два члена экипажа тоже работают на *Sun Star*. Четырех других корейских членов экипажа не было ни на одном из судов, принадлежащих владельцу судна *Sun Star*. Все иностранные члены экипажа вернулись на родину. Страны-члены приветствовали представленную дополнительную информацию.

5.4 ЕС предложил, чтобы содержащаяся в п. 1 Резолюции 34/XXX формулировка, призывающая страны-члены рассмотреть вопрос о ратификации Торремолиносского протокола 1993 г., была изменена так, чтобы отразить Кейптаунское соглашение 2012 г. по применению этого протокола.

ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Существующий уровень ННН промысла

6.1 Франция представила в SCIC информацию о ННН промысле в Районе 58 (CCAMLR-XXXI/BG/35). Франция продолжает использовать спутниковые данные и проводить наблюдения в море в тесном сотрудничестве с Австралией. В 2011/12 г. во французских ИЭЗ вокруг о-вов Крозе и Кергелен ННН промысла не наблюдалось, хотя лицензированные суда сообщили об обнаружении старых промысловых снастей, предположительно использовавшихся при ННН промысле. Франция сообщила об обнаружении судна *Pion* в международных водах. Рефрижераторное грузовое судно *Baiyangdian* и промысловое судно *Wutaishan Ahui 44* наблюдались на Участке 58.4.1. Суда *Huang He 22* и *Huiquan* были замечены на Участке 58.6 и, судя по всему, они занимались промыслом.

6.2 Австралия сообщила SCIC о патрулировании, проводимом в ИЭЗ у о-ва Херд и о-вов Макдональд (НИМІ), подтвердив, что суда *Baiyangdian* и *Wutaishan Ahui 44* находились на Участке 58.4.1. Австралия заявила, что, по ее оценкам, ННН вылов в ИЭЗ НИМІ составлял 0–50 т.

6.3 Некоторые страны-члены приветствовали совместные усилия Франции и Австралии, а также усилия и других стран-членов по патрулированию в Южном океане. Они указали, что эта работа важна, поскольку она способствует разрешению приоритетной задачи АНТКОМ – решение проблемы ННН промысла.

6.4 Секретариат представил отчет о текущей ситуации с ННН промыслом в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XXXI/17 Rev. 4).

6.5 По сообщениям, в 2011/12 г. в зоне действия Конвенции три судна проводили ННН промысел. Два из них занесены в список НДС-ННН судов. Это – суда *Huiquan* и *Huang He 22*, замеченные Францией и Австралией. Третье судно, *Baiyangdian*, также было замечено и предложено для включения в список НДС-ННН судов.

6.6 В 2011/12 г. вне зоны действия Конвенции было замечено шесть судов, которые, по сообщениям, были связаны с ННН промыслом (CCAMLR-XXXI/17 Rev. 4, табл. 1). Четыре из идентифицированных судов, по сообщениям, использовали жаберные сети, и одно из них, *Huang He 22*, – ярусы. Рефрижераторное грузовое судно *Baiyangdian* было замечено на буксире судна *Huang He 22*.

6.7 Сообщалось о шести заходах в порт тремя ННН судами, однако SCIC признает, что это может быть недооценкой количества заходов в порт, т. к. автоматическая идентификационная система (AIS), возможно, не дает полной картины.

6.8 Некоторые из этих судов в течение многих лет занимаются перегрузкой, и было представлено веское косвенное доказательство того, что судно *Baiyangdian* занималось поддержкой связанной с ННН промыслом деятельности в зоне действия Конвенции.

6.9 SCIC указал, что, судя по наблюдениям на Участке 58.4.1, велся целевой лов *Dissostichus mawsoni*. Учитывая, что ранее в Подрайоне 58.6 было замечено лишь одно судно, это может указывать на появление новой тенденции.

6.10 Одна страна-член спросила у Секретариата, был ли установлен контакт с государствами флага судов, подозреваемых в ННН промысле. Секретариат проинформировал SCIC о том, что в соответствии с МС 10-05 и 10-07 и Политикой развития сотрудничества с НДС, Секретариат регулярно пишет НДС но редко получает от них ответы. Испания сообщила SCIC о том, что она попросила Танзанию и Гондурас сообщить имена всех испанских граждан на борту судов, плавающих под флагами этих стран, с тем, чтобы можно было принять против них меры. ЕС заявил, что через контакты с танзанийскими властями он получил информацию от Танзании о разрегистрации и изъятии судна *Baiyangdian* из ее судового реестра. Эта информация была распространена в циркулярном письме COMM CIRC 12/105.

6.11 АСОК представил документ CCAMLR-XXXI/BG/16, в котором определяются дальнейшие шаги в отношении того, какие меры могут быть приняты странами-членами. Сюда входят дальнейшее сотрудничество с НДС, соблюдение МС 10-08, разработка механизмов обеспечения того, чтобы суда Договаривающихся Сторон, допустившие серьезные нарушения, были включены в список АНТКОМ ННН судов, ужесточение утвержденных АНТКОМ мер государств порта и применение их ко всем судам, работающим в зоне действия Конвенции, обеспечение финансовой и технической поддержки развивающимся Договаривающимся Сторонам, взявшим на себя обязательство по выполнению нового контроля государства порта, и ратификация Соглашения ФАО о мерах государства порта. Россия поддержала дальнейшие меры государства порта, а ЕС отметил, что АСОК должен подумать о включении торговых мер в свои рекомендации.

6.12 Новая Зеландия поблагодарила АСОК за представленный документ и с удовлетворением отметила, что Австралия уже проделала значительную работу по усилению портовых инспекций среди Сторон Регионального плана действий по содействию ответственной практике ведения промысла, включая борьбу с ННН промыслом в регионе (РПД), в т. ч. и в отношении Сингапура и Малайзии. Новая Зеландия призвала Австралию продолжать работу в этом направлении.

СПИСКИ ННН СУДОВ

7.1 SCIC рассмотрел Предварительный список ДС-ННН судов (CCAMLR-XXXI/17 Rev. 4, Дополнение I). В предварительный список включены суда *Чуо Мару № 3* и *Hong Jin No. 701*.

7.2 Новая Зеландия сообщила о посещении и инспекции судна *Чуо Мару № 3*. Она поблагодарила капитана за содействие при проведении инспекции судна и документации. В результате этой инспекции, отметив наличие и работу устройств по удалению отходов в море, Новая Зеландия сообщила о возможном несоблюдении МС 10-01 и 26-01.

7.3 Новая Зеландия также сообщила о посещении и инспекции судна *Hong Jin No. 701*. И снова инспекции было оказано полнейшее содействие. В результате этой инспекции Новая Зеландия сообщила о возможном несоблюдении МС 10-01 и 10-02.

7.4 Россия сообщила, что в результате проведенного ею расследования инцидента с судном *Чуо Мару № 3* она предприняла ряд шагов по предотвращению повторения этого, включая демонтаж устройств, измельчающих отбросы. Россия также сообщила, что этому судну будет запрещено вести промысел в зоне действия Конвенции в 2012/13 г. Россия указала, что этот случай несоблюдения не классифицируется как ННН промысел, и она попросила, чтобы это судно не включалось в Предлагаемый список ДС-ННН судов.

7.5 Некоторые страны-члены с озабоченностью отметили серьезность несоблюдения в отношении мер, направленных на предотвращение гибели морских птиц. Австралия также отметила, что отсутствие маркировки на буях является обычной практикой среди ННН операторов.

7.6 SCIC приветствовал проведенное Россией расследование, наложенные санкции и заверения в том, что это судно не будет участвовать в данном промысле в 2012/13 г., а также что в будущем на этом судне будет полное соблюдение. В связи с этим судно *Чуо Мару № 3* не было включено в Предлагаемый список ДС-ННН судов, который должен быть направлен в Комиссию.

7.7 Республика Корея сообщила, что в отношении судна *Hong Jin No. 701* она провела тщательное расследование. Она пришла к выводу, что в наличии имелась вся требующаяся документация, и позднее была нанесена правильная маркировка на промысловые снасти. Республика Корея сообщила, что факт непредставления лицензионной документации явился следствием того, что капитан судна не понимал, чего от него требуют инспекторы. Необходимая документация имелась на судне в момент инспекции и впоследствии была переслана в Секретариат. Корея считает, что

это происшествие было непреднамеренным и не подрывало целей АНТКОМ по сохранению, а следовательно, это судно не должно включаться в Предлагаемый список ДС-ННН судов. В связи с этим судно *Hong Jin No. 701* не было включено в Предлагаемый список ДС-ННН судов, который должен быть направлен в Комиссию.

7.8 Некоторые страны-члены приветствовали полученную от Кореи информацию, но сочли, что данный случай – это случай, в котором замешано судно, ранее замеченное в несоблюдении. Корея попросила Секретариат разъяснить, представляли ли ярусы судна *Hong Jin No. 701* в 2010/11 г. случай несоблюдения. Секретариат сообщил, что утяжеление ярусов судна *Hong Jin No. 701* было осуществлено с полным соблюдением.

7.9 Некоторые страны-члены выразили озабоченность повторением свидетельств несоблюдения мер по сохранению, так как это представляет собой подрыв целей АНТКОМ и мер по сохранению, на которые было положено много усилий. Принятые странами-членами меры в ответ на проблемы, выявленные в результате конкретных инспекций, приветствовались, но в то же время была выражена сильная обеспокоенность по поводу явного постоянного несоблюдения мер по сохранению некоторыми судами. В частности, Республику Корея настоятельно попросили предпринять шаги по обеспечению того, чтобы ее суда больше не объявлялись несоблюдающими.

7.10 Некоторые страны-члены поблагодарили Новую Зеландию и другие страны-члены, проводящие портовые инспекции и инспекции в море, что критически важно для обеспечения соблюдения мер АНТКОМ по сохранению. Несоблюдение мер по сохранению странами-членами подрывает цели Конвенции и вызывает серьезное беспокойство. США, в частности, выразили озабоченность очень плохим соблюдением мер по сокращению прилова морских птиц (МС 25-02 и 26-01) на судах нескольких стран-членов, и заявили, что они рассматривают все эти нарушения как злостное несоблюдение. Далее США отметили, что несоблюдение ставит под угрозу проводящуюся АНТКОМ в течение многих лет работу по достижению почти нулевого прилова морских птиц. США спросили, какие санкции были наложены Южной Африкой на судно *El Shaddai*, многократно замеченное в несоблюдении, и судно *Koryo Maru No. 11*. В отношении судна *Чуо Мару № 3* США отметили, что считают этот случай несоблюдения очень серьезным, и приветствовали действия, предпринятые Россией в отношении этого нарушения, включая исключение судна из промысла на предстоящий сезон.

7.11 SCIC рассмотрел Предварительный список НДС-ННН судов (CCAMLR-XXXI/17 Rev. 4, Дополнение I). Одно судно – грузовое рефрижераторное судно *Baiyangdian* – было включено в Предварительный список НДС-ННН судов.

7.12 Некоторые страны-члены выразили беспокойство по поводу того, будут ли доказательства, служащие основанием для включения судна *Baiyangdian* в список НДС-ННН судов, достаточными в соответствии с МС 10-07, п. 9. Было отмечено, что хотя доказательства в отношении судна *Baiyangdian* являются косвенными, они очень убедительны, и что АНТКОМ должно волновать то, что в зоне действия Конвенции работают такие суда. По запросу SCIC Секретариат сообщил, что аналогичный объем информации рассматривался при включении судна *Koosha 4* в список НДС-ННН судов в 2011 г.

7.13 Некоторые страны-члены указали, что им требуется больше времени на обдумывание вопроса о том, какие доказательства могут считаться достаточными для включения этого судна в список. Однако было решено включить судно *Baiyangdian* в Предлагаемый список НДС-ННН судов, который должен быть направлен в Комиссию на утверждение.

7.14 SCIC рассмотрел циркулярные письма COMM CIRC 11/123 и 12/133, в которых приводится просьба Того об исключении судна *Tchaw* из списка НДС-ННН судов. SCIC рассмотрел представленную информацию и счел, что требования МС 10-07, п. 18, выполнены не были. Секретариат обязался распространить среди стран-членов проект письма, которое будет направлено Того.

СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)

Введение и функционирование СДУ

8.1 Секретариат представил отчет о применении и функционировании СДУ в 2011/12 г. (CCAMLR-XXXI/BG/22 Rev. 1). Было отмечено, что, возможно, 21 страна участвует в торговле клыкачом, но не сотрудничает с АНТКОМ путем участия в СДУ. Это следующие страны: Антигуа и Барбуда, Белиз, Вьетнам, Гондурас, Доминиканская Республика, Исламская Республика Иран, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мексика, Монголия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Таиланд, Танзания, Тринидад и Тобаго, Филиппины и Эквадор.

8.2 В отношении Малайзии напомнили, что на совещании АНТКОМ-XXX страны-члены выразили озабоченность по поводу использования малайзийских портов ННН судами. Было также отмечено, что Председатель Комиссии направил в секретариат КСДА письмо относительно Малайзии, но никакого ответа получено не было. Секретариат сообщил, что его письма, направленные Малайзии, также остались без ответа.

Статус Сингапура как сотрудничающей НДС

8.3 Секретариат сообщил о том, что Сингапур попросил о восстановлении его статуса как НДС, сотрудничающей с АНТКОМ путем участия в СДУ (CCAMLR-XXXI/05). Представитель Сингапура представил соответствующую документацию в поддержку этой просьбы (CCAMLR-XXXI/BG/07). Сингапур заявил о своем серьезном отношении к борьбе с ННН промыслом и выполнению РПД, а также проводившимся в 2011/12 г. портовым инспекциям. В SCIC поступила информация о том, что Сингапур пересматривает все свои соответствующие законодательные акты и что к 2014 г. там будет введено соответствующее законодательство и будут иметься ресурсы для полного участия в СДУ. Пока же Сингапур принимает ряд временных мер, чтобы запретить заход в порт судам, внесенным в списки ННН судов. На вопрос о том, сможет ли Сингапур полностью ввести СДУ до завершения пересмотра его законодательства, Сингапур ответил, что он сможет ввести СДУ, как он это сделал до того, как его статус был отменен.

8.4 Страны-члены поблагодарили Сингапур за полученную информацию и приветствовали факт пересмотра законодательства Сингапура и его решимость полностью участвовать в СДУ. Сингапур попросили держать Комиссию в курсе дел по вопросу о пересмотре законодательства.

8.5 ЕС сообщил, что внесенное в список ННН судов судно *Ray* посетило сингапурский порт в марте 2012 г. (CCAMLR-XXXI/17 Rev. 4), и попросил Сингапур дать разъяснения. Сингапур сообщил SCIC, что у сингапурских властей нет никаких данных об этом судне, запрашивавшем разрешение на заход в порт, и что Сингапур расследует этот вопрос и проинформирует Комиссию о результатах.

8.6 Многие страны-члены отметили усилия Сингапура, направленные на расширение его способности к сдерживанию ННН промысла. США положительно отозвались о приложенных Сингапуром усилиях, но, по их мнению, восстановление статуса Сингапура до того, как будет введено новое законодательство, было бы преждевременным шагом. В связи с этим, консенсуса достичь не удалось, и статус Сингапура остается прежним.

8.7 В соответствии с Приложением С к МС 10-05 Секретариат направил письмо Недоговаривающимся Сторонам, которые, возможно, участвуют в промысле клыкача или торговле им, и пригласил их к сотрудничеству с АНТКОМ путем добровольного участия в СДУ с возможным присоединением к АНТКОМ. Ответы были получены только от Сингапура, Таиланда и Филиппин. Таиланд назначил сотрудника по вопросам СДУ, и ему был предоставлен ограниченный доступ к данным СДУ в целях мониторинга импорта клыкача в Таиланд. На веб-сайте АНТКОМ имеется список стран, которые не ответили на это приглашение Секретариата.

8.8 Секретариат сообщил, что корреспонденция, отправляемая НДС от имени Комиссии, может быть более целенаправленной, и попросил страны-члены помочь путем предоставления информации о соответствующих ведомствах НДС.

8.9 Австралия отметила, что из 21 несотрудничающей страны четыре включены в РПД, и рекомендовала, чтобы члены РПД были приглашены в качестве наблюдателей на следующее совещание Комиссии.

8.10 Китай сообщил, что он связался со Специальным административным районом (САР) Гонконг по вопросу об участии в СДУ. Правительство САР Гонконг в настоящее время рассматривает требования и даст ответ центральному правительству Китая до совещания АНТКОМ-XXXII. Тем временем правительство САР Гонконг продолжит мониторинг торговли клыкачом, проходящим через САР Гонконг. Страны-члены поблагодарили Китай за эту информацию и попросили регулярно информировать их о положении дел с участием САР Гонконг в СДУ.

8.11 Секретариат сообщил, что в рамках СДУ в 2012 г. он получил 611 документов о выгрузке, 2002 документа об экспорте и 205 документов о реэкспорте. Секретариат также сообщил о незадокументированных выгрузках.

8.12 Секретариат сообщил, что в 2012 г. он не обнаружил поддельных документов.

8.13 Секретариат сделал сообщение о последствиях модернизации ИТ-среды и перемещении базы данных Э-СДУ на новую платформу SQL Server 2008, позволяющую интеграцию этих данных с веб-сайтом АНТКОМ.

8.14 SCIC отметил, что изменения, произошедшие в интернет-технологиях за последние 10 лет, означают, что система Э-СДУ значительно устарела и уже не получает необходимой технической поддержки. SCIC указал, что запланированная в 2013 г. работа включит Э-СДУ в работу отдела ИТ и отдела обработки данных Секретариата. Секретариат сообщил SCIC, что работа уже завершена и ведется опробование системы представления данных СДУ и поисковой функции, о чем попросили США в 2011 г. (ССАМЛР-XXX/27).

8.15 SCIC рассмотрел представленный Австралией, СК, Южной Африкой и Секретариатом отчет (ССАМЛР-XXXI/BG/37), в котором описывается проведение в 2012 г. Семинара по наращиванию потенциала в Африке. На семинар собралось 56 участников из 15 африканских стран. Южной Африке была выражена благодарность за проведение семинара, который сыграл важную роль в понимании и положительном отношении к АНТКОМ и привел к установлению тесных связей АНТКОМ с другими организациями. Страны-члены отметили, что этот семинар, поддержка которого осуществлялась с помощью Фонда СДУ, выполнил поставленные перед ним задачи, и согласились со сделанными в данном отчете рекомендациями.

РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

9.1 Председатель Научного комитета К. Джонс (США) представил предварительные рекомендации Комитета по вопросам, имеющим отношение к работе SCIC. SCIC выразил свою признательность К. Джонсу за очень информативный и всеобъемлющий отчет. SCIC рассмотрел этот отчет и, в частности, отметил рекомендации по следующим вопросам:

(i) Сырой вес криля

Научный комитет отметил, что все еще имеется значительная неопределенность в оценке уловов криля, и эту ситуацию можно улучшить, изменив форму С1, чтобы она включала требование о предоставлении информации для определения конкретной методологии, используемой при оценке уловов. Научный комитет счел ненужной дополнительную таблицу в МС 21-03.

(ii) Изменения к МС 51-06

Научный комитет рекомендовал, чтобы текущий уровень охвата научными наблюдателями при промысле криля сохранился до 2014 г. и чтобы требования о наблюдении 20% выборок было изъято из МС 51-06. Научный комитет отметил, что уровень охвата наблюдателями в 2011/12 г. превысил требования этой меры по сохранению, что этот уровень наблюдений обеспечил обширные научные данные, и рекомендовал поддержание этого уровня, хотя и не в обязательном порядке.

(iii) Представление данных об уловах клыкача

Научный комитет считает, что представление данных об уловах по пятидневным периодам больше не является необходимым на тех поисковых промыслах, где требуется ежедневное представление данных.

(iv) Показатели перекрытия мечения

Научный комитет отметил, что показатели перекрытия мечения не были достигнуты судном *Koryo Maru No. 11* на Участке 58.4.3.

(v) Смена промысловых снастей после представления уведомления

Научный комитет рекомендовал, чтобы смена промысловых снастей разрешалась только в тех случаях, когда это является частью контролируемого эксперимента, одобренного Научным комитетом, в противном случае это снизит ценность данных, собранных в ходе исследования.

(vi) Оценка эффективности судов на поисковых промыслах

Научный комитет отметил, что Рабочая группа по оценке рыбных запасов (WG-FSA) передала этот вопрос в SCIC, так как он может быть связан с соблюдением мер. Научный комитет рекомендовал разработать структуру оценки в ходе межсессионного сотрудничества SCIC с Научным комитетом с целью разработки показателей пригодности судов для проведения исследований.

(vii) ННН в зоне действия Конвенции

Научный комитет считает, что представляемой в настоящее время в Секретариат информации не достаточно для получения откорректированных по усилию и основанных на визуальных наблюдениях оценок ННН уловов, так как нет возможности отличать изменения тенденций в промысловой деятельности от изменений в усилии по наблюдению. Научный комитет рекомендовал поручить Секретариату использовать имеющиеся данные для оценки ННН уловов, включая подготовку ретроспективной карты ННН деятельности.

(viii) Вопросы прилова

Научный комитет отметил, что уровень прилова скатов на Участке 58.4.3а был почти равен вылову клыкача. Он также отметил, что все выловленные скаты были сочтены мертвыми, и что коэффициент вылова и уровень смертности были выше, чем ожидалось. Научный комитет рекомендовал разработать по конкретным регионам меры по сокращению прилова скатов, включая правила "о переходе" и выявление конкретных зон, где высокий уровень прилова представляет собой особую проблему.

(ix) Вопросы избыточной мощности

Научный комитет отметил, что избыточная мощность представляет собой серьезную проблему в районах с небольшими ограничениями на вылов. Научный комитет рекомендует рассмотреть такие меры, как мечение всей рыбы в случаях превышения ограничений на вылов и возможность того, чтобы превышение ограничений на вылов засчитывалось в счет будущих ограничений на вылов.

(x) Аномальные данные CPUE

Научный комитет сообщил, что он не может найти какого-либо научного объяснения аномальным данным CPUE, зарегистрированным тремя корейскими судами. Научный комитет считает, что все данные этих судов за годы, в которые были зарегистрированы аномальные данные CPUE, должны быть отмечены как не пригодные для анализа. В дополнение к этому все данные этих судов будут рассмотрены Республикой Корея и Секретариатом, и результаты будут представлены на совещание WG-SAM в 2013 г. Научный комитет считает, что это дело SCIC – решить, относится ли это к вопросу соблюдения.

(xi) Перемена флага заявленными судами крилевого промысла

Научный комитет отметил, что передача судна с запланированным уловом другой стране-члену после представления уведомления может отразиться на способности Научного комитета правильно интерпретировать данные. Однако, если не меняется район промысла, промысловые методы и заявленный объем вылова, то с научной точки зрения это не представляет собой проблемы.

9.2 Полученные от Председателя Научного комитета рекомендации были учтены SCIC при рассмотрении соответствующих пунктов повестки дня.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

10.1 США предложили кандидатуру О. Уррутия (Чили) в качестве следующего Председателя SCIC. Эта кандидатура была принята, и страны-члены поздравили О. Уррутия с избранием.

10.2 Страны-члены поблагодарили К. Доусон-Гинн (США) за ценный вклад в работу АНТКОМ, который она в течение многих лет вносила путем умелого руководства сложными дискуссиями в SCIC. Страны-члены также поблагодарили Дж. Дженсена (СК) за исключительную работу в качестве Заместителя председателя в течение последних двух лет.

10.3 Кандидатур на пост Заместителя председателя SCIC выдвинуто не было, и страны-члены решили заняться этим вопросом в начале совещания SCIC в 2013 г.

